PARTNERPRO
ORIGINAL TOOLS

USER MANUAL

BATTERY SPRAYER

PP-12SB
PP-14SB
PP-16SB
PP-18SB

Pompa de stropit cu acumulator

ru: Опрыскиватель Аккумуляторный

bg: Акумулаторна пръскачка

tr: Bataryalı Püskürtücü

ATTENTION! The household electric sprayer with a built-in battery specified in this operating manual is not intended for commercial use.

GENERAL INFORMATION.
The household electric sprayer (hereinafter referred to as "ELECTRIC SPRAYER") is designed for the chemical protection of plants against pests and diseases, weed control, and spraying of water, fertilizers, herbicides, and pesticides. It can also be used for anti-epidemic treatment of livestock. Additionally, the device is suitable for disinfection, pest control, and cleaning windows, walls, and cars.

CHARACTERISTICS

Electric sprayers are designed and manufactured using the latest technology, making them five times more efficient than manual sprayers. The device can operate continuously for 5 to 7 hours. The sprayer's electric pump generates high pressure and has a long service life. It is equipped with an automatic shutdown system to prevent overpressure and an automatic activation mechanism in case of a pressure drop when the hose valve is opened.

MODEL	PP12SB	PP14SB	PP16SB	PP18SB
Maximum volume, liters	12	14	16	18
Processing area m² *	460	540	620	700
Working pressure, maximum Mpa	0.2-0.3	0.2-0.3	0.15-0.4	0.15-0.4
Battery V,Ah	12V8AH	12V8AH	12V8AH	12V8AH
Charger V	220-50	220-50	220-50	220-50

1. INTRODUCTION TO DOCUMENTATION.

Other documentation is also valid in conjunction with these operating instructions. The manufacturer and seller do not bear any liability for damage caused by non-compliance with these instructions.

STORAGE OF TECHNICAL DOCUMENTATION.
Please save this instruction manual after reading it so that you have it readily available when needed. When moving or selling the device, transfer the documentation in full to the next owner.

INFORMATION SYMBOLS USED.
When operating the device, observe the safety instructions in this operating manual.

DANGER!
Immediate danger to health and life!

ATTENTION!
Potentially hazardous situation for equipment and the environment!

NOTICE!
Useful tips and instructions.

At one gas station, not less than m²

A household electric sprayer with a built-in battery should be stored indoors with natural ventilation under normal conditions. The environment should be free of aggressive substances and dust, the ambient temperature should be between 0°C and 40°C, and the relative humidity should not exceed 85%. Shocks and vibrations of the equipment are unacceptable.
The shelf life of a household electric sprayer with a built-in battery is unlimited if storage conditions are met.
The service life of a household electric sprayer with a built-in battery (subject to transportation rules, storage conditions, installation, and maintenance requirements) is at least 10 years.
Electronic parts and materials must not be disposed of with other household waste. To prevent possible harm to the environment or human health, follow applicable local regulations for disposal.
For any disposal questions, please contact your appropriate utility company.

2.SAFETY.
To extend the life of the electric sprayer and ensure safe operation, strict compliance with all the rules and requirements outlined in this operating manual is required.

ATTENTION!

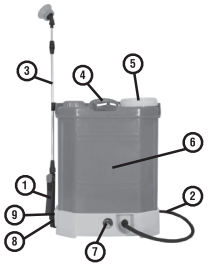
•Do not operate the sprayer without fluid—this may cause damage.
•Do not turn the sprayer upside down—this will damage the battery.
•The sprayer must not be used at ambient temperatures above +45°C or below freezing.
•Do not immerse the electrical base of the sprayer in water. Splashing substances containing solid particles is prohibited.
•When using the sprayer for an extended period (up to 5 hours), the battery will begin to discharge, and in some models, an audible signal will notify you.
•To charge the sprayer battery, connect the charger to the charging port on the electrical base without removing the battery from the sprayer. Charging must be carried out for at least 10 hours in a dry, ventilated room at a distance of more than 50 cm from any objects.
•For short-term and frequent use, it is not necessary to charge the battery after every use.

ATTENTION!

•Children, pregnant women, and lactating women are strictly prohibited from working with pesticides.
•When working with pesticides, follow the requirements in the instructions provided with the pesticide. When handling chemicals, always use personal protective equipment such as gloves, a respirator, specialized clothing, and protective footwear.
•Do not use pesticides in strong winds. Do not pour flammable liquids, acids, or other corrosive substances into the sprayer.
•Do not clean holes in the sprayer while the faucet is open. After handling pesticides, change your clothes, wash your hands and face with soap, and rinse your mouth.
•Before each use, check that the sprayer is in good working condition, intact, and that the tube and hose are securely fastened.
•Never mix previously used liquid with new liquid if they are different.
•Do not place the sprayer on sharp objects, leave it in direct sunlight, near fire, hot objects, or in cold temperatures.
•Do not modify the sprayer's design or use it for other purposes.

3. GENERAL SPRAYER DEVICE.

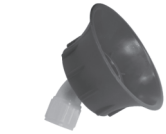
1.Handle with tap and trigger lock.
2. Hose.
3. Spray wand (Lance).
4. Carrying handle.
5. Tank cover.
6. Sprayer body.
7. Battery charge indicator.
8. Charger connection port.
9. Power button.



4. OPERATION

Before using the sprayer for the first time, ensure that the battery is fully charged (the initial charge should last at least 14 hours). To verify proper operation and tank tightness, fill the sprayer tank with clean water and turn on the sprayer for a short period. Check for any leaks from the sprayer tank and threaded connections.
Connect and adjust the sprayer's carrying straps. The sprayer tank is designed to fit the anatomy of the back, making it comfortable to wear for extended periods.
Unscrew the cap of the sprayer tank, pour liquid at a temperature no higher than +40°C into the tank through the protective filter, and securely tighten the cap.
To carry the sprayer, place one hand under the belt and hang the sprayer over one shoulder. Then, place your other hand under the second belt and hook the connecting loop to the base.

Up to four types of nozzles can be supplied with the sprayer.



Suitable for processing tall crops and trees.
(Pressure: 2.7 - 2.8 bar, Flow: 0.8 - 0.85 l/min).

Suitable for processing low plants.
(Pressure: 1.6 - 1.7 bar, Flow: 1.2 - 1.3 l/min).

Suitable for pest management.
(Pressure: 1.7 - 1.8 bar, Flow: 1.6 - 1.7 l/min).

Both intermittent and continuous spraying are allowed.
Open the valve of the fire nozzle to start spraying by pressing the handle. Release the handle to stop spraying.
The sprayer has multiple levels of liquid filtration. The filters are designed for easy cleaning, quick installation, and simple removal of filter elements.
If the battery voltage drops to **10V or less**, the sprayer will turn off until the battery is recharged.
The charger is equipped with **short-circuit protection and thermal protection.** The charger lamp colors indicate the following:
•**Red** - the battery is charging
•**Green** - battery is charged, standby mode.

After using the sprayer, it is necessary to release the liquid under pressure and rinse the tank with water.

ATTENTION!

•All threaded connections on the sprayer must only be tightened by hand to prevent damage to the threads.
•Never fill the sprayer tank to the filler neck.

5. POSSIBLE MALFUNCTIONS AND WAYS TO ELIMINATE THEM

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The electric pump does not turn on	Broken or disconnected cable supplying the pump	If possible, connect the cable
	Battery is low	Charge the battery (charging must be done for at least 10 hours).
	The switch has failed	Replace the switch.
Extraneous noise occurs during pump operation	The pump mount is loose	Tighten the pump mounting screws.
Leak at the bottom of the sprayer	Pump inlet or outlet tubes are broken, leakage at threaded connections	Remove the electrical base and tighten connections or replace tubes
Poor spraying	Spray hole is clogged	Blow out the nozzle with compressed air
	Filter clogged	Rinse the filter in clean running water.
	Liquid leakage through tubes	See above.
	Low battery	See above.
	Air lock in the pump	Fill the tank and turn on the sprayer for 10-15 seconds
	Nozzle installed incorrectly	Install the nozzle correctly.

If you experience a malfunction that is not covered in this table, please contact the service center or the device seller for assistance.

6. STORAGE AND CARE

•Regularly lubricate the rubber sealing rings and other parts of the sprayer at least two to three times per season.
•Periodically inspect and tighten threaded connections if necessary.
•Protect the sprayer from impacts and falls.
•Store the sprayer clean and dry indoors at a temperature between +5°C and +40°C, with a relative humidity of no more than 70%.
•During storage, charge the battery once a month to maintain battery life.
•Always turn off the sprayer before storing it.

ATENȚIE!
Pulverizatorul electric de uz casnic cu acumulator incorporat specificat în acest manual de utilizare nu este destinat utilizării comerciale.

INFORMAȚII GENERALE.

Pulverizatorul electric de uz casnic (denumit în continuare PULVERIZATOR ELECTRIC) este conceput pentru protecția chimică a plantelor împotriva dăunătorilor și bolilor, combaterea buruienilor, pulverizarea apei, îngrășămintelor, erbicidelor, pesticidelor și pentru tratamente anti-epidemice aplicate animalelor. De asemenea, aparatul poate fi utilizat pentru dezinfectare, dezinsecție și curățarea geamurilor, pereților sau a autovehiculelor.

CARACTERISTICI
Pulverizatoarele electrice sunt fabricate folosind tehnologii de ultimă generație și sunt de 5 ori mai eficiente decât modelele manuale. Aparatul poate funcționa continuu timp de 5-7 ore.
Pompa electrică asigură o presiune ridicată și are o durată de viață îndelungată. Aparatul este prevăzut cu un sistem de oprire automată în caz de suprapresiune, precum și cu un mecanism de activare automată atunci când presiunea scade în momentul deschiderii robinetului furtunului.

MODEL	PP12SB	PP14SB	PP16SB	PP18SB
Volum maxim, litri	12	14	16	18
Suprafață de prelucrare, m² *	460	540	620	700
Presiune de lucru, MPa maximă	0.2-0.3	0.2-0.3	0.15-0.4	0.15-0.4
Acumulator V, Ah	12V8AH	12V8AH	12V8AH	12V8AH
Încărcător V	220-50	220-50	220-50	220-50

1. INFORMAȚII DESPRE DOCUMENTAȚIE
Acest manual conține instrucțiuni de bază pentru utilizarea dispozitivului. De asemenea, pot exista și alte documente suplimentare care trebuie consultate. Producătorul și vânzătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual.

PĂSTRAREA DOCUMENTAȚIEI TEHNICE
După ce ați citit acest manual, păstrați-l într-un loc accesibil pentru a-l putea consulta ori de câte ori este necesar. Dacă vindeți sau transferați dispozitivul, asigurați-vă că manualul este predat integral noului proprietar.

SIMBOLURILE UTILIZATE ÎN MANUAL
Respectați instrucțiunile de siguranță prezentate în acest manual în timpul utilizării dispozitivului.

PERICOL!

Risc imediat pentru sănătate și viață!

ATENȚIE!

Situație potențial periculoasă pentru echipamente și mediu!

NOTE!

Sfaturi și recomandări utile

* La o stație de combustibil, suprafața minimă trebuie să fie de 1 m²

Pulverizatorul electric cu acumulator încorporat trebuie păstrat în interior, într-un spațiu bine aerisit, în condiții adecvate. Zona de depozitare nu trebuie să conțină praf sau substanțe agresive, iar temperatura trebuie să fie cuprinsă între 0°C și 40°C, cu o umiditate de cel mult 85%. Dispozitivul nu trebuie expus la șocuri sau vibrații puternice. Dacă este depozitat corespunzător, pulverizatorul are o durată de valabilitate nelimitată. Durata de viață a pulverizatorului, respectând regulile de transport, depozitare, instalare și întreținere, este de cel puțin 10 ani.
Componentele electronice și materialele din care este fabricat nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a evita poluarea sau riscurile pentru sănătatea umană, urmați reglementările locale privind eliminarea acestora.
Pentru informații suplimentare despre eliminarea produsului, contactați autoritățile locale responsabile cu eliminarea deșeurilor.

2. MĂSURI DE SIGURANȚĂ
Pentru a prelungi durata de viață a pulverizatorului electric și pentru a asigura o funcționare sigură, este necesar să respectați cu strictețe toate regulile și cerințele prevăzute în acest manual de utilizare.

ATENȚIE!

- Nu porniți pulverizatorul fără lichid, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea sa.
- Nu întoarceți pulverizatorul cu capul în jos, deoarece acest lucru poate afecta acumulatorul.
- Nu utilizați pulverizatorul la temperaturi mai mari de +45°C sau mai mici de 0°C.
- Nu scufundați baza electrică a pulverizatorului în apă. Este interzisă pulverizarea substanțelor care conțin particule solide.

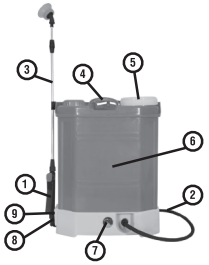
Dacă folosiți pulverizatorul pentru o perioadă lungă de timp (până la 5 ore), acumulatorul se va descărca treptat, iar la unele modele veți auzi un semnal sonor care vă avertizează despre acest lucru.
Încărcarea acumulatorului se realizează astfel: conectați încărcătorul la portul de încărcare de pe baza electrică, fără a scoate acumulatorul din pulverizator. Încărcarea trebuie efectuată timp de cel puțin 10 ore, într-o încăpere uscată și bine ventilată, la o distanță de cel puțin 50 cm de orice obiect.
Pentru lucrări scurte și frecvente, nu este necesară încărcarea acumulatorului după fiecare utilizare.

ATENȚIE!

Copiilor, femeilor însărcinate și celor care alăptează le este strict interzis să lucreze cu substanțe chimice toxice.
Când utilizați pesticide, respectați cu strictețe instrucțiunile produsului. În timpul lucrului cu substanțe chimice, purtați echipament de protecție adecvat: mănuși, mască respiratorie, îmbrăcăminte specializată și încălțăminte corespunzătoare.
Nu folosiți pesticidele în condiții de vânt puternic. Nu turnați lichide inflamabile, acizi sau alte substanțe corozive în pulverizator.
Nu curățați orificiile duzei cât timp robinetul este deschis. După utilizarea pesticidelor, schimbați-vă hainele, spălați-vă bine mâinile și fața cu săpun și clătiți-vă gura.
Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă pulverizatorul este în stare bună de funcționare și nu prezintă deteriorări. Asigurați-vă că tubul și furtunul sunt fixate corect.
Nu amestecați lichidul rămas cu un alt lichid destinat utilizărilor viitoare dacă acestea sunt diferite.
Nu lăsați pulverizatorul pe suprafețe ascuțite și nu îl expuneți la soare, surse de căldură, foc sau temperaturi scăzute.
Nu modificați pulverizatorul și nu îl folosiți în alte scopuri decât cele prevăzute.

3. COMPONENTELE DISPOZITIVULUI

1. Mâner cu blocare a robinetului.
2. Furtun.
3. Tijă telescopică.
4. Mâner pentru transportare.
5. Capac rezervor.
6. Corpul pulverizatorului.
7. Indicator de încărcare a acumulatorului.
8. Port de conectare la încărcător.
9. Buton de pornire.



4. PROCEDURA DE UTILIZARE

Înainte de a porni pulverizatorul pentru prima dată, asigurați-vă că acumulatorul este complet încărcat. Prima încărcare trebuie să dureze cel puțin 14 ore.
Pentru a verifica funcționarea corectă și etanșeitatea rezervorului, umpleți-l cu apă curată și porniți pulverizatorul pentru o perioadă scurtă. Asigurați-vă că nu există scurgeri din rezervor sau din racordurile filetate.
Reglați și fixați curelele pentru transportare ale pulverizatorului. Forma rezervorului este concepută pentru a se adapta confortabil la spate, permițând utilizarea acestuia pentru perioade îndelungate.
Deschideți capacul rezervorului și turnați lichidul, având grijă ca temperatura acestuia să nu depășească +40°C. Folosiți filtrul de protecție, apoi fixați bine capacul.
Așezați cureaua pe un umăr, treceți cealaltă mână sub a doua curea și fixați bucla de conectare la bază.

Cu pulverizatorul pot fi furnizate până la patru tipuri de duze:

Potrivit pentru pulverizarea culturilor agricole înalte și a copacilor.
(Presiune: 2,7 - 2,8 bar, debit: 0,8 - 0,85 l/min.)

Potrivit pentru pulverizarea plantelor joase.
(Presiune: 1,6 - 1,7 bar, debit: 1,2 - 1,3 l/min.)

Potrivit pentru combaterea dăunătorilor.
(Presiune: 1,7 - 1,8 bar, debit: 1,6 - 1,7 l/min.)

Sunt permise atât pulverizarea intermitentă, cât și cea continuă.
Pentru a începe pulverizarea, deschideți robinetul duzei și apăsați mânerul. Pentru a opri pulverizarea, eliberați mânerul.
Pulverizatorul are mai multe niveluri de filtrare a lichidului. Filtrele sunt concepute pentru a permite curățarea ușoară, precum și instalarea și demontarea rapidă a elementelor de filtrare.
Dacă tensiunea acumulatorului scade la **10 V sau mai puțin**, pulverizatorul se oprește automat până când acumulatorul este reîncărcat.
Încărcătorul este echipat **cu protecție la scurtcircuit și protecție termică.** Culorile lămpii de pe încărcător indică următoarele:

•**Roșu -** acumulatorul se încarcă
•**Verde** - acumulatorul este încărcat și e în mod standby
După finalizarea lucrului cu pulverizatorul, este necesar să eliminați lichidul rămas sub presiune și să clătiți rezervorul cu apă.

ATENȚIE!
•Toate racordurile filetate ale pulverizatorului trebuie strânse doar manual, pentru a evita deteriorarea filetului.
•Nu umpleți niciodată rezervorul pulverizatorului până la gura de umplere.

5. POSIBILE DEFECȚIUNI ȘI MODALITĂȚI DE REMEDIERE

PROBLEMA	CAUZĂ	SOLUȚIE
Pompa electrică nu pornește	Cablul care alimentează pompa este rupt sau deconectat	Dacă e posibil, reconectați cablul.
	Acumulatorul este descărcat	Încărcați acumulatorul (încărcarea trebuie să dureze cel puțin 10 ore).
	Comutatorul nu funcționează	Înlocuiți comutatorul.
În timpul funcționării pompei se aud zgomote	Suportul/baza pompei este slăbită	Strângeți șuruburile de fixare ale pompei.
Scurgeri în partea de jos a pulverizatorului.	Tuburile de admisie sau de evacuare ale pompei sunt sparte, scurgeri la racordurile filetate	Scoateți baza electrică și strângeți conexiunile sau înlocuiți tuburile.
Pulverizare slabă	Duza este înfundată	Suflați duza cu aer comprimat.
	Filtrul este înfundat	Clătiți filtrul cu apă curată.
	Scurgeri de lichid prin tuburi	Verificați conexiunile.
	Acumulatorul este descărcat	Încărcați acumulatorul.
	Blocaj de aer în pompă	Umpleți rezervorul și porniți pulverizatorul timp de 10-15 secunde.
	Duza este instalată incorect	Instalați corect duza.

Dacă apare o defecțiune care nu este descrisă în acest tabel, contactați centrul de deservire sau vânzătorul.

6. REGULI DE DEPOZITARE ȘI ÎNGRIJIRE

•Este important să lubrifiați periodic inelele de etanșare din cauciuc și celelalte părți ale pulverizatorului (cel puțin de două ori pe sezon).
•Verificați periodic pulverizatorul și, dacă este necesar, strângeți toate conexiunile.
•Protejați pulverizatorul de impact și căderi.
•Păstrați pulverizatorul într-un loc uscat, la o temperatură între +5°C și +40°C, cu umiditate relativă de cel mult 70%.
•În timpul depozitării, încărcați acumulatorul cel puțin o dată pe lună pentru a prelungi durata de viață a bateriei.
•Asigurați-vă că pulverizatorul este oprit înainte de depozitare.

ВНИМАНИЕ!
Бытовой электрический опрыскиватель с встроенным аккумулятором, указанный в настоящем руководстве по эксплуатации, не предназначен для коммерческого использования.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Бытовой электрический опрыскиватель (далее ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ) предназначен для химической защиты растений от вредителей и болезней, борьбы с сорной растительностью, распыления воды, удобрений, гербицидов, пестицидов, а также для дезинфекции, дезинфекции и мойки окон, стен, машин. Устройство может быть использовано для дезинфекции, дезинсекции, мойки окон и т.д.

ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.
Электрические опрыскиватели сконструированы и изготовлены с использованием новейших технологий и в 5 раз эффективнее ручных опрыскивателей. Устройство может работать до 5-7 часов. Электрический опрыскиватель создает высокое давление, что позволяет осуществлять быструю и удобную работу. Он снабжен устройством автоматического отключения при избыточном давлении и автоматической активацией при падении давления, возникающем при открытии крана на шланге.

МОДЕЛЬ	PP12SB	PP14SB	PP16SB	PP18SB
Максимальный объем, литры	12	14	16	18
Площадь обработки, м²	460	540	620	700
Рабочее давление, макс. МПа	0.2-0.3	0.2-0.3	0.15-0.4	0.15-0.4
Аккумулятор, В, Ач	12V8AH	12V8AH	12V8AH	12V8AH
Зарядное устройство, В	220-50	220-50	220-50	220-50

1. ДОКУМЕНТАЦИЯ
Это руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью устройства. Оно должно быть использовано вместе с другими необходимыми документами. Изготовитель и продавец не несут ответственности за ущерб, возникший из-за несоответствия или нарушения инструкций.

ХРАНЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.
Сохраняйте это руководство в удобном месте, чтобы оно всегда было под рукой в случае необходимости. При передаче устройства другому владельцу передайте ему все необходимые документы в полном объеме.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ
При эксплуатации устройства обязательно соблюдайте все указания по безопасности, приведенные в данном руководстве:

ОПАСНО!

Прямая угроза для здоровья и жизни!

ВНИМАНИЕ!

Возможная угроза для оборудования и окружающей среды!

ПРИМЕЧАНИЕ!

Полезные советы и рекомендации.

Минимальная площадь для заправки — 1 м²

Бытовой электрический опрыскиватель с встроенным аккумулятором должен храниться в закрытом помещении с естественной вентиляцией в нормальных условиях. В окружающей среде не должно быть агрессивных веществ и пыли. Температура воздуха должна быть в пределах от 0 °C до 40 °C, а относительная влажность — не более 85%. Оборудование не должно подвергаться ударам и вибрации.
Срок хранения бытового опрыскивателя с встроенным аккумулятором при соблюдении условий хранения не ограничен.
Срок службы устройства (при соблюдении правил транспортировки, условий хранения, установки и технического обслуживания) составляет не менее 10 лет. Электронные компоненты устройства не должны утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Для предотвращения возможного ущерба окружающей среде или здоровью человека соблюдайте местные правила по утилизации электрического оборудования.
По всем вопросам утилизации обращайтесь в соответствующую службу.

2.ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ.
Для продления срока службы электрического опрыскивателя и обеспечения безопасной эксплуатации необходимо строго соблюдать все правила и требования, изложенные в данном руководстве.

ВНИМАНИЕ!

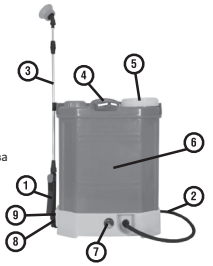
•Не включайте опрыскиватель без жидкости — это может привести к поломке.
•Не переворачивайте опрыскиватель вверх дном — это приведет к повреждению аккумуляторной батареи.
•Эксплуатация опрыскивателя при температуре окружающей среды выше +45°C или ниже 0°C запрещена.
•Не погружайте электрическую базу опрыскивателя в воду.
•Запрещается разбрызгивание веществ, содержащих твердые частицы.
При длительном использовании (до 5 часов) аккумуляторная батарея начнёт разряжаться. В некоторых моделях вы услышите звуковой сигнал, предупреждающий о разрядке.
Зарядка аккумулятора производится следующим образом: подключите разъём зарядного устройства к разъему для зарядки на электрической базе, не снимая батарею с устройства. Зарядка должна длиться не менее 10 часов в сухом, хорошо проветриваемом помещении, на расстоянии более 50 см от любых предметов.
При кратковременной и частой работе батарею можно не заряжать каждый раз по окончании использования.

ВНИМАНИЕ!

Работа с ядохимикатами детям, беременным и кормящим женщинам строго запрещена.
При работе с ядохимикатами необходимо строго соблюдать требования, указанные в инструкции, прилагаемой к применяемому химическому веществу. Во время работы с химикатами используйте средства индивидуальной защиты: перчатки, респиратор, специализированную одежду и обувь.
Запрещается использовать ядохимикаты при сильном ветре. Не заливайте в опрыскиватель воспламеняющиеся жидкости, кислоты или другие едкие вещества.
Не очищайте отверстия в распылителе при открытом кране. После работы с ядохимикатами обязательно смените одежду, вымойте руки и лицо с мылом и прополощите рот.
Перед каждым использованием опрыскивателя убедитесь в его исправности, целостности и надежности крепления трубки и шланга.
Запрещается смешивать остатки предыдущей жидкости с новой, если они отличаются по составу.
Не ставьте опрыскиватель на острые предметы, не оставляйте его на солнце, около огня или горячих предметов, а также на морозе.
Запрещается самостоятельно изменять конструкцию опрыскивателя и использовать его не по назначению.

3.ОБЩЕЕ УСТРОЙСТВО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ.

1.Ручка с краном и замком-фиксатором
2. Шланг
3. Штанга (или трубка)
4. Ручка для переноски
5. Крышка бака
6. Корпус опрыскивателя
7. Индикатор заряда батареи
8. Порт присоединения зарядного устройства
9. Кнопка включения



4.ПОРЯДОК РАБОТЫ.

Перед первым запуском опрыскивателя необходимо убедиться в том, что аккумуляторная батарея полностью заряжена (первая зарядка должна длиться не менее 14 часов). Для проверки исправности работы опрыскивателя и герметичности бака необходимо проверить, наполнив бак опрыскивателя чистой водой, и включить опрыскиватель на некоторое время. Убедитесь в отсутствии течи из бака опрыскивателя и в резьбовых соединениях.
Подсоедините и отрегулируйте ремни для переноски опрыскивателя. Бак опрыскивателя имитирует анатомию спины, что позволяет обеспечить удобство длительного ношения.
Откройте крышку бака опрыскивателя, через защитный фильтр залейте жидкость температурой не выше +40°C в бак и плотно закрутите крышку.
Протяните руку через ремень и повесьте опрыскиватель на одно плечо, затем другую руку пропустите через второй ремень и зацепите соединительное кольцо за основание.

В комплект с опрыскивателем могут быть поставлены до четырех типов сопел.

Подходит для обработки высоких посевов и деревьев (давление 2,7-2,8 бар, расход 0,8-0,85 л/мин).

Подходит для обработки невысоких растений (давление 1,6-1,7 бар, расход 1,2-1,3 л/мин).

Подходит для борьбы с вредителями (давление 1,7-1,8 бар, расход 1,6-1,7 л/мин).

Допускается как прерывистое, так и непрерывное распыление.
Откройте кран удочки-брандспойта для начала опрыскивания, нажав на ручку.
Отпустите ручку для завершения работы.
Опрыскиватель имеет несколько уровней фильтрации жидкости, фильтры обладают оригинальной структурой, позволяющей производить лёгкую очистку, быстрый монтаж и демонтаж фильтрующих элементов.
В случае падения напряжения батареи **до 10 В и менее,** опрыскиватель отключится до тех пор, пока Вы не зарядите батарею.
Зарядное устройство **снабжено защитой от короткого замыкания и термической защитой.** Цвета лампы на зарядном устройстве означают следующее:
• **красный —** батарея заряжается
• **зелёный —** батарея заряжена, режим ожидания.
После окончания работы с опрыскивателем необходимо стравить жидкость, находящуюся под давлением, и промыть бак водой.

ВНИМАНИЕ!

•Все резьбовые соединения на опрыскивателе разрешено заворачивать только вручную, во избежание срыва резьбы.
•Никогда не заполняйте бак опрыскивателя под горловину.

5.ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Электронасос не включается	Обрыв или отсоединение кабеля, питающего насос	При возможности соедините кабель
	Аккумуляторная батарея разряжена	Зарядите аккумуляторную батарею (зарядка должна производиться не менее 1О часов)
	Выключатель вышел из строя	Замените выключатель
В процессе работы насоса появляются посторонние шумы	Крепление насоса ослаблено	Подтяните винты крепления насоса
Утечка в нижней части опрыскивателя	Входные или выходные трубки насоса поломаны, протечка в местах резьбовых соединений	Демонтируйте, затяните соединения либо замените трубки
Некачественное распыление	Распыляющее отверстие засорено.	Продуйте сопло сжатым воздухом
	Фильтр засорен	Промойте фильтр в чистой проточной воде
	Утечка жидкости через трубки	Проверьте соединения
	Низкий заряд батареи	Зарядите батарею
	Воздушная пробка в насосе	Заполните бак и включите опрыскиватель на 10-15 секунд
	Сопло установлено неправильно	Установите сопло правильно

При возникновении неисправности, не описанной в данной таблице, обратитесь в сервисный центр или к продавцу устройства

6. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И УХОДА

•Регулярно смазывайте уплотнительные резиновые кольца и другие части опрыскивателя (не реже двух-трёх раз за сезон).
•Периодически осматривайте опрыскиватель и, при необходимости, подтягивайте резьбовые соединения.
•Оберегайте опрыскиватель от ударов и падений.
•Храните опрыскиватель в чистоте и сухости в закрытом помещении при температуре от +5°С до +40°С и относительной влажности не более 70%.
•Во время хранения рекомендуется заряжать аккумулятор не реже одного раза в месяц для продления его срока службы.
•Убедитесь, что перед хранением опрыскиватель выключен.

ВНИМАНИЕ!
Посочената в това ръководство за експлоатация битова електрическа пръскачка с вградена батерия не е предназначена за търговска употреба.

ГЛАВНА ИНФОРМАЦИЯ.
Битовата електрическа пръскачка (наричана по-нататък ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПРЪСКАЧКА) е предназначена за химическа защита на растенията от вредители и болести, борба с плевели, пръскане на вода, торове, хербициди, пестициди, противоепидемична обработка на добитъка и др. Уредът може да се използва за дезинфекция, дезинсекция, измиване на прозорци, стени, автомобили.

ОТЛИЧИТЕЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.
Електрическите пръскачки са проектирани и произведени по най-новите технологии и са 5 пъти по-ефективни от ръчните пръскачки. Устройството може да работи непрекъснато до 5-7 часа. Електрическата помпа на пръскачката създава високо налягане и има дълъг експлоатационен живот. Снабден е с устройство за автоматично изключване при свръхналягане и автоматично задействане при спад на налягането при отваряне на крана на пожарния маркуч.

МОДЕЛ	PP12SB	PP14SB	PP16SB	PP18SB
Максимален обем, литри	12	14	16	18
Площ на обработка m2 *	460	540	620	700
Работно налягане, макс-лно Mpa	0.2-0.3	0.2-0.3	0.15-0.4	0.15-0.4
Батерия V,Ah	12V8AH	12V8AH	12V8AH	12V8AH
Зарядно устройство V	220-50	220-50	220-50	220-50

1. ВЪВЕДЕНИЕ В ДОКУМЕНТАЦИЯТА.
Друга документация също е валидна във връзка с това ръководство за експлоатация.
Производителят и продавачът не носят никаква отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции.

СЪХРАНЕНИЕ НА ТЕХНИЧЕСКА ДОКУМЕНТАЦИЯ.
Моля, запазете това ръководство с инструкции, след като го прочетете, за да го имате под ръка, когато е необходимо.
При преместване или продажба на устройството, прехвърлете документацията изцяло на следващия собственик.

ИЗПОЛЗВАНИ ИНФОРМАЦИОННИ СИМВОЛИ.
При работа с уреда спазвайте инструкциите за безопасност в това ръководство за експлоатация!

ОПАСНО!
Непосредствена опасност за здравето и живота!

ВНИМАНИЕ!
Потенциално опасна ситуация за оборудването и околната среда!

ЗАБЕЛЕЖКА!
Полезни съвети и инструкции.

*на една бензиностанция не по-малко от m2

Битова електрическа пръскачка с вградена батерия трябва да се съхранява на закрито с естествена вентилация при нормални условия (околната среда трябва да е свободна от агресивни вещества и прах, температурата на околната среда трябва да бъде от О °С до 40 °С, относителната влажност трябва не надвишава 85%, ударите и вибрациите на оборудването са неприемливи).
Срокът на годност на битова електрическа пръскачка с вградена батерия е неограничен при спазване на условията за съхранение.
Срокът на експлоатация на битова електрическа пръскачка с вградена батерия (при спазване на правилата за транспортиране, условията на съхранение, изискванията за монтаж и поддръжка) е най-малко 10 години.
Електронните части и материали не трябва да се изхвърлят с другите битови отпадъци. За да предотвратите възможно увреждане на околната среда или човешкото здраве, следвайте приложимите местни разпоредби за изхвърляне.
За всякакви въпроси относно изхвърлянето, моля, свържете се със съответната компания за комунални услуги.

2. БЕЗОПАСНОСТ.
За да се удължи живота на електрическата пръскачка и да се направи нейната работа безопасна, е необходимо стриктно спазване на всички правила и изисквания, посочени в това ръководство за експлоатация.

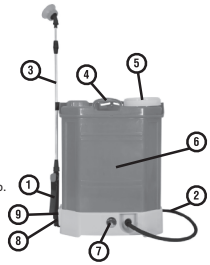
ВНИМАНИЕ!

Не включвайте пръскачката без течност - това може да доведе до повреда.
Не обръщайте пръскачката с главата надолу - това ще повреди батерията.
Забранява се работата на пръскачката при температура на околната среда над +45°С и под 0°С.
Не потапяйте електрическата основа на пръскачката във вода. Пръскането на вещества, съдържащи твърди частици, е забранено.
При продължителна употреба на пръскачката (до 5 часа) батерията ще започне да се разрежда и при някои модели ще чуете звуков сигнал, който ви уведомява за това. Батерията на пръскачката се зарежда по следния начин: свържете конектора на зарядното към конектора за зареждане на електрическата основа, без да изваждате батерията от пръскачката. Зареждането трябва да се извършва най-малко 10 часа в сухо, проветриво помещение на разстояние повече от 50 см от всякакви предмети. При краткотрайна и честа работа не е необходимо да зареждате батерията всеки път след приключване на работа.

ВНИМАНИЕ!

Работата с токсични химикали за деца, бременни и кърмещи жени е строго забранена.
При работа с пестициди е необходимо да се спазват изискванията, посочени в инструкцията към използвания пестицид. При работа с химикали използвайте лични предпазни средства (ръкавици, респиратор, специализирано облекло, обувки).
Забранява се работа с пестициди при силен вятър. Не наливайте запалими течности, киселини или други корозивни вещества в пръскачката.
Не почиствайте отворите на дюзите, докато кранът е отворен. След приключване на работа с пестициди, трябва да смените дрехите си, да измиете ръцете и лицето си със сапун и да изплакнете устата си.
Преди всяка употреба на пръскачката трябва да се уверите, че е в добро работно състояние, непокътната и че тръбата и маркучът са здраво закрепени.
Забранено е смесването на предишната течност с течността, предназначена за следваща употреба, ако те са различни.
Не поставяйте пръскачката върху остри предмети, оставяйте я на открито слънце, близо до огън, горещи предмети или на студено.
Забранено е самостоятелно да се променя дизайна на пръскачката, както и да се използва за други цели.

3. ОБЩО УСТРОЙСТВО ЗА ПРЪСКАЧКА.



1. Дръжка с кран и заключване на спусъка.
2.Маркуч.
3. Въдица.
4. Дръжка за носене.
5. Капак на резервоара.
6. Тяло на пръскачката
7.Индикатор за зареждане на батерията.
8. Порт за свързване на зарядно устройство.
9. Бутон за захранване.

4. ПРОЦЕДУРА НА РАБОТА.
Преди да стартирате пръскачката за първи път, уверете се, че батерията е напълно заредена (първото зареждане трябва да продължи поне 14 часа). Правилната работа на пръскачката и херметичността на резервоара трябва да се провери, като резервоарът на пръскачката се напълни с чиста вода и пръскачката се включи за известно време. Уверете се, че няма течове от резервоара на пръскачката и резбовите връзки.
Свържете и регулирайте лентите за носене на пръскачката. Резервоарът на пръскачката имитира анатомията на гърба, което я прави удобна за продължително носене.
Развийте капачката на резервоара на пръскачката, налейте течност с температура не по-висока от +40°С в резервоара през защитния филтър и завийте плътно капачката.
Поставете ръката си под колана и закачете пръскачката на едното рамо, поставете другата си ръка под втория колан и закачете свързващия контур към основата.

С пръскачката могат да бъдат доставени до четири вида дюзи.

Подходящ за обработка на високи култури и дървета. (налягане 2,7 - 2,8 bar, дебит 0,8 - 0,85 l/min).

Подходящ за обработка на ниски растения. (налягане 1,6 - 1,7 bar, дебит 1,2 - 1,3 l/min).

Подходящ за борба с вредители (налягане 1,7 - 1,8 bar, дебит 1,6-1,7 l/min).

Разрешено е както периодично, така и непрекъснато пръскане.
Отворете вентила на противопожарната дюза, за да започнете пръскането, като натиснете дръжката, отпуснете дръжката, за да завършите работата.
Пръскачката има няколко нива на филтриране на течността, филтрите са с оригинална конструкция, позволяваща лесно почистване и бърз монтаж и демонтаж на филтърните елементи.
Ако напрежението на батерията падне до 10 V или по-малко, пръскачката се изключва, докато не заредите батерията.
Зарядното устройство е оборудвано със защита от късо съединение и термична защита. Цветовете на лампата на зарядното означават следното:
•червен - батерията се зарежда
•зелен - батерията е заредена, режим на готовност.
След приключване на работата с пръскачката е необходимо да изпуснете течността под налягане и да изплакнете резервоара с вода.

ВНИМАНИЕ!

Всички резбови съединения на пръскачката трябва да се затягат само на ръка, за да се избегне оголване на резбите.
Никога не пълнете резервоара на пръскачката до гърловината за пълнене.

5. ВЪЗМОЖНИ ПОВРЕДИ И НАЧИНИ ЗА ТЯХНОТО ОТСТРАНЯВАНЕ.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Електрическата помпа не се включва	Прекъснат или изключен кабел, захранващ помпата	Ако е възможно, свържете кабела
	Батерията е изтощена	Заредете батерията (зареждането трябва да се извърши поне 10 часа)
	Превключвателят е неуспешен	Сменете превключвателя
По време на работа на помпата се появява външен шум	Монтажът на помпата е разхлабен	Затегнете монтажните винтове на помпата
Теч в долната част на пръскачката	Входните или изходните тръби на помпата са счупени, теч при резбови съединения	Отстранете електрическата основа и затегнете връзките или сменете тръбите
Лошо пръскане	Отворът за пръскане е запушен.	Издухайте дюзата със сгъстен въздух
	Филтърът е запушен	Изплакнете филтъра в чиста течаща вода
	Изтичане на течност през тръби	Виж по-горе
	Изтощена батерия	Виж по-горе
	Въздушен затвор в помпата	Напълнете резервоара и включете пръскачката за 10-15 секунди
	Дюзата е инсталирана неправилно	Монтирайте дюзата правилно

Ако възникне неизправност, която не е описана в тази таблица, свържете се със сервизния център или с продавача на устройството.

6. ПРАВИЛА ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ГРИЖИ.

Необходимо е редовно да се смазват гумените уплътнителни пръстени и другите части на пръскачката (поне два до три пъти на сезон).
Периодично проверявайте и, ако е необходимо, затегнете резбовите връзки.
Пазете пръскачката от удари и падания.
Съхранявайте пръскачката чиста и суха на закрито при температура между +5°C и +40°C и относителна влажност не повече от 70%.
По време на съхранение трябва да зареждате батерията на интервали от веднъж месечно, за да увеличите живота на батерията.
Уверете се, че пръскачката е изключена, преди да я приберете.

DİKKAT!
Bu kullanım kılavuzunda belirtilen dahili bataryaya sahip ev tipi elektrikli püskürtme makinesi ticari kullanıma yönelik değildir.

GENEL BİLGİ.
Ev tipi elektrikli püskürtücü (bundan sonra ELEKTRİKLİ PÜSKÜRTME MAKİNESİ olarak anılacaktır), bitkilerin zararlılardan ve hastalıklardan kimyasal olarak korunması, yabani ot kontrolü, su püskürtme, gübre, herbisit, böcek ilacı, hayvancılığın anti-salgın tedavisi vb. için tasarlanmıştır. Cihaz dezenfeksiyon, dezenfeksiyon, pencerelerin, duvarların, arabaların yıkanması için kullanılabilir.

AYIRT EDİCİ ÖZELLİKLERİ.
Elektrikli ilaçlama makinaları en son teknoloji kullanılarak tasarlanıp üretilmektedir ve manuel ilaçlama makinalarına göre 5 kat daha verimlidir. Cihaz 5-7 saate kadar sürekli olarak çalışabilir. Püskürtücünün elektrikli pompası yüksek basınç oluşturur ve uzun ömürlüdür. Aşırı basınç durumunda otomatik kapanma ve yangın hortumu üzerindeki musluk açıldığında meydana gelen basınç düşmesi durumunda otomatik devreye girme cihazı ile donatılmıştır.

MODELİ	PP12SB	PP14SB	PP16SB	PP18SB
Maksimum hacim, litre	12	14	16	18
İşleme alanı m2 *	460	540	620	700
Çalışma basıncı, maksimum Mpa	0.2-0.3	0.2-0.3	0.15-0.4	0.15-0.4
Pil V,Ah	12V8AH	12V8AH	12V8AH	12V8AH
Şarj Cihazı V	220-50	220-50	220-50	220-50

1. DOKÜMANTASYONA GİRİŞ.

Bu kullanma kılavuzuyla bağlantılı olarak diğer belgeler de geçerlidir.
Üretici ve satıcı, bu talimatlara uyulmamasından kaynaklanan hasarlardan dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

TEKNİK BELGELERİN SAKLANMASI.

Lütfen bu kullanma kılavuzunu okuduktan sonra saklayın, böylece ihtiyaç duyduğunuzda elinizin altında olur.
Cihazı taşırken veya satarken, belgeleri tam olarak bir sonraki sahibine devredin.

KULLANILAN BİLGİ SEMBOLLERİ.

Cihazı çalıştırırken bu kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarına dikkat edin!

TEHLİKELİ!
Sağlık ve yaşam için acil tehlike!

DİKKAT!
Ekipman ve çevre için potansiyel olarak tehlikeli durum!

FARK ETME!
Yararlı ipuçları ve talimatlar.

*bir benzin istasyonunda, m2'den az olmamak üzere

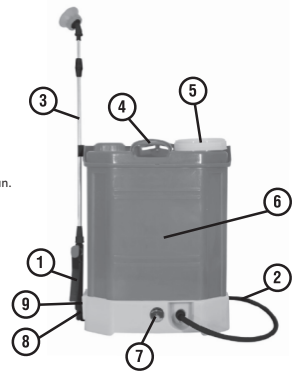
Dahili bataryaya sahip ev tipi elektrikli püskürtme makinesi, normal koşullar altında doğal havalandırmalı kapalı bir alanda saklanmalıdır (ortam agresif maddelerden ve tozdan arındırılmış olmalı, ortam sıcaklığı O °C ila 40 °C arasında olmalı, bağıl nem %85'i aşmamalıdır, ekipmanın şokları ve titreşimleri kabul edilemez).
Dahili bataryaya sahip ev tipi elektrikli püskürtücünün raf ömrü, saklama koşulları karşılandığı takdirde sınırsızdır.
Dahili bataryaya sahip ev tipi elektrikli püskürtme makinesinin kullanım ömrü (nakliye kurallarına, saklama koşullarına, kurulum ve bakım gerekliliklerine bağlı olarak) en az 10 yıldır.
Elektronik parçalar ve malzemeler diğer evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Çevreye veya insan sağlığına olası zararları önlemek için imha konusunda geçerli yerel düzenlemelere uyun.
Bertarafla ilgili sorularınız için lütfen ilgili elektrik dağıtım şirketinizle iletişime geçin.

2.GÜVENLİK.
Elektrikli püskürtme makinesinin ömrünü uzatmak ve çalışmasını güvenli hale getirmek için bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm kural ve gerekliliklere tam olarak uyulması gerekmektedir.

DİKKAT!
Püskürtücüyü sıvı olmadan açmayın; bu hasara neden olabilir.
Püskürtücüyü ters çevirmeyin; bu, aküye zarar verir.
Püskürtücünün +45°C'nin üzerindeki ve O°C'nin altındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırılması yasaktır.
Püskürtücünün elektrik tabanını suya batırmayın. Katı parçacıklar içeren maddelerin püskürtülmesi yasaktır.
Püskürtücüyü uzun süre (5 saate kadar) kullandığınızda, pil boşalmaya başlayacak ve bazı modellerde bunu size bildiren bir ses sinyali duyacaksınız. Püskürtücünün pili şu şekilde şarj edilir: pili püskürtücüden çıkarmadan şarj cihazı konektörünü elektrik tabanındaki şarj konektörüne bağlayın. Şarj işlemi, kuru, havalandırılmış bir odada, herhangi bir nesneden 50 cm'den daha uzak bir mesafede en az 10 saat süreyle gerçekleştirilmelidir. Kısa süreli ve sık yapılan çalışmalarda, iş bittikten sonra her defasında akünün şarj edilmesine gerek yoktur.

DİKKAT!
Çocuklara, hamile ve emziren kadınlara yönelik zehirli kimyasallarla çalışmak kesinlikle yasaktır.
Pestisitlerle çalışırken kullanılan pestisitin ekindeki talimatlarda belirtilen gerekliliklere uymak gerekir. Kimyasallarla çalışırken kişisel koruyucu ekipman (eldiven, solunum cihazı, özel kıyafet, ayakkabı) kullanın.
Şiddetli rüzgarlarda pestisitlerle çalışmak yasaktır. Püskürtücünün içine yanıcı sıvılar, asitler veya diğer aşındırıcı maddeleri dökmeyin.
Musluk açıkken püskürtme ucu deliklerini temizlemeyin. Pestisitlerle çalışmayı bitirdikten sonra kıyafetlerinizi değiştirmeniz, ellerinizi ve yüzünüzü sabunla yıkamanız ve ağzınızı durulamanız gerekir.
Püskürtücünün her kullanımından önce, iyi çalışır durumda olduğundan, sağlam olduğundan ve boru ile hortumun sağlam bir şekilde sabitlendiğinden emin olmalısınız. Önceki sıvının bir sonraki kullanıma yönelik sıvı ile farklı olması durumunda karıştırılması yasaktır.
Püskürtücüyü keskin nesnelerin üzerine koymayın, açık güneşte, ateşin yanında, sıcak nesnelerin yanında veya soğukta bırakmayın.
Püskürtücünün tasarımını bağımsız olarak değiştirmek ve başka amaçlarla kullanmak yasaktır.

3. GENEL PÜSKÜRTME CİHAZI.



1. Musluk ve tetik kilidi ile tutun.
2.Hortum.
3. Olta.
4. Taşıma kolu.
5. Depo kapağı.
B. Püskürtücü gövdesi
7.Pil şarj göstergesi.
8. Şarj cihazı bağlantı noktası.
9.Güç düğmesi.

4. ÇALIŞTIRMA PROSEDÜRÜ.
Püskürtücüyü ilk kez çalıştırmadan önce pilin tamamen şarj olduğundan emin olun (ilk şarj en az 14 saat sürmelidir). İlaçlama tankı temiz su ile doldurulup ilaçlama makinesi bir süre çalıştırılarak ilaçlama makinasının düzgün çalıştığı ve tankın sızdırmazlığı kontrol edilmelidir. Püskürtme tankında ve dişli bağlantılarda sızıntı olmadığından emin olun.
Püskürtücünün taşıma kayışlarını bağlayın ve ayarlayın. Püskürtme tankı, sırtın anatomisini taklit ederek uzun süre rahatça kullanılmasını sağlar.
Püskürtme tankının kapağını açın, +40°C'yi aşmayan sıcaklıktaki sıvıyı koruyucu filtreden tankın içine dökün ve kapağı sıkıca vidalayın.
Elinizi kemerin altına yerleştirin ve püskürtücüyü bir omzunuza asın, diğer elinizi ikinci kemerin altına yerleştirin ve bağlantı halkasını tabana asın.

Püskürtücüyle birlikte en fazla dört tip nozul temin edilebilir.

Uzun mahsullerin ve ağaçların işlenmesi için uygundur.
(basınç 2,7 - 2,8 bar, akış 0,8 - 0,85 l/dak).

Düşük bitkilerin işlenmesi için uygundur.
(basınç 1,6 - 1,7 bar, akış 1,2 - 1,3 l/dak).

Haşere kontrolüne uygun (basınç 1,7 - 1,8 bar, akış 1,6-1,7 l/dak).

Hem aralıklı hem de sürekli püskürtmeye izin verilir.
Tutamağa basarak püskürtmeye başlamak için yangın nozulunun valfini açın, işi tamamlamak için kolu bırakın.
Püskürtücünün çeşitli seviyelerde sıvı filtrelemesi vardır; filtreler, filtre elemanlarının kolay temizlenmesine ve hızlı takılmasına ve sökülmesine olanak tanıyan orijinal bir yapıya sahiptir.
Akü voltajı 10 V veya altına düşerse, siz aküyü şarj edene kadar püskürtme makinesi kapanır.
Şarj cihazı kısa devre koruması ve termal koruma ile donatılmıştır. Şarj cihazındaki lambanın renkleri şu anlama gelir:
•kırmızı - pil şarj oluyor
•yeşil - pil şarj edildi, bekleme modunda.
Püskürtücü ile çalışmayı bitirdikten sonra, sıvıyı basınç altında boşaltmak ve tankı suyla durulamak gerekir.

DİKKAT!

Püskürtücüdeki tüm dişli bağlantılar, dişlerin sıyrılmasını önlemek için yalnızca elle sıkılmalıdır.
Püskürtme tankını asla doldurma ağzına kadar doldurmayın.

5. OLASI ARIZALAR VE BUNLARI GİDERME YOLLARI.

SORUN	NEDEN	ÇÖZÜM
Elektrikli pompa açılmıyor	Pompayı besleyen kablonun kopması veya bağlantısının kesilmesi	Mümkünse kabloyu bağlayın
	Pil zayıf	Pili şarj edin (şarjın en az 10 saat yapılması gerekir)
	Anahtar başarısız oldu	Anahtarı değiştirin
Pompanın çalışması sırasında yabancı gürültü ortaya çıkıyor	Pompa montajı gevşek	Pompa montaj vidalarını sıkın
Püskürtücünün alt kısmında sızıntı	Pompa giriş veya çıkış boruları kırılmış, dişli bağlantılarda sızıntı var	Elektrik tabanını çıkarın ve bağlantıları sıkın veya tüpleri değiştirin
Kötü püskürtme	Püskürtme deliği tıkalı.	Memeyi basınçlı havayla üfleyin
	Filtre tıkalı	Filtreyi temiz akan suda durulayın
	Borulardan sıvı sızıntısı	Yukarıyı görmek
	Düşük pil	Yukarıyı görmek
	Pompadaki hava kilidi	Depoyu doldurun ve püskürtücüyü 10-15 saniye çalıştırın
	Meme yanlış takılmış	Memeyi doğru şekilde takın

Bu tabloda açıklanmayan bir arıza meydana gelirse servis merkeziyle veya cihazın satıcısıyla iletişime geçin.

6. SAKLAMA VE BAKIM KURALLARI.

Kauçuk sızdırmazlık halkalarının ve püskürtücünün diğer parçalarının düzenli olarak yağlanması gerekir (mevsim başına en az iki ila üç kez).
Dişli bağlantıları periyodik olarak kontrol edin ve gerekirse sıkın.
Püskürtücüyü darbelere ve düşmelere karşı koruyun.
Püskürtme makinesini +5°C ile +40°C arasındaki sıcaklıkta ve %70'i aşmayan bağıl nemde, temiz ve kuru bir iç mekanda saklayın.
Depolama sırasında pil ömrünü uzatmak için ayda bir kez pili şarj etmelisiniz.
Saklamadan önce püskürtücünün kapalı olduğundan emin olun.

RO

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Pompa de stropit cu acumulator " marca "PARTNERPRO",
Modele: PP12SB, PP14SB, PP16SB, PP18SB a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directive 2014/35/UE Directiva de joasă tensiune, 2014/30/UE Directiva de compatibilitate electromagnetică, 2006/42/CE Directiva privind mașinile.
Respectiv a standardelor: EN ISO 12100:2010; EN ISO 19932-1:2013; EN ISO 19932-2:2013; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: CE-712-04-181022
Data Înregistrării: 18.10.2022

Administrator
Romanov Miroslav

SOCIETATEA COMERCIALĂ BEM RETAIL GROUP S.R.L. ILFOV ROMÂNIA

GB

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following "PARTNERPRO" machine(s): Battery sprayer , Models: PP12SB, PP14SB, PP16SB, PP18SB are of series production and conforms to the following European Directives: 2014/35/EU Low Voltage Directive, 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive, 2006/42/EC Machinery Directive, and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:
EN ISO 12100:2010; EN ISO 19932-1:2013; EN ISO 19932-2:2013; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

CERTIFICATE NO.: CE-712-04-181022
Registration Date: 18.10.2022
The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director

SOCIETATEA COMERCIALĂ BEM RETAIL GROUP S.R.L. ILFOV ROMÂNIA

BG

CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка "PARTNERPRO": Акумулаторна пръскачка, Моделе: PP12SB, PP14SB, PP16SB, PP18SB са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: 2014/35/ЕС Директива за ниско напрежение, 2014/30/ЕС Директива за електромагнитна съвместимост, 2006/42/ЕО Машинна директива, а съответстват на изброените стандарти:
EN ISO 12100:2010; EN ISO 19932-1:2013; EN ISO 19932-2:2013; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

CERTIFICATE NO.: CE-712-04-181022
Дата на регистрация: 18.10.2022
Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This arranty is subject to the c conditions outlined in this certif ate and requires the presentatation of both thevoice and the warranranty cerate for validation.
If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional chages, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.
This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.
The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the ollowing, l 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL: .....
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defecti e product aat the time of theomplainint, along with this cert ate and the invoice.
- Defects resulting fom non-compliance with the product specificacations, assembly instructions, e guidelines, handling, and transportation, as ell as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational ests of the device have been performed, that I have been trained onits proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.... .....din localitatea.....
str.....nr. .....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.
Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITII DE GARANTIE:
1. Certificatul de aranție este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fistabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si aft.21 si lg.449/2003, schimbaea produsului în termenul de garanție va fiposibilă numai în următoarele situații:
● Produsul prezintă defecte de fabricație;
● Produsul are o defecțiune ireparabilă;
● Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
● Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotati e etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au ost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.
1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticaea, eexperta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fireparat, acesta va fiînlocuit imediat după constatarea imposibilitățiiutilării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utiliat confform "Ghidului de Utilare," clientul va suporta o taxă de diagnosostie în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticae, eexpertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerați (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utiliare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI
1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
● Neglijența în utiliare;
● Nerespectarea condițiilor de întreținere și utiliare specificatate în manualul de utiare;
● Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
● Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
● Instalare necorespunzătoare;
● Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utiliarea produsului;
● Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
● Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:
1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șina de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoae, robinet combusstibil, cui pon , jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utiliării unui combusstibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fiambielaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unuia necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui ametec necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoae, fulii, carcase din plasstic, m e, stuturi, roți sau role din plasastic;
5. Aprinderile și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortioare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
7. Saboți și placuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utiliării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupă, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar filanțul motofierăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Maşă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucă, nucă, biele (întreg lanțul cinematic al sitemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utiliate, reglate sau curățate corespunzător.

⚠ **ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.**

⚠ **ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**

PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 12 luni.
La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utiliare și că certificatul de aranție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la daa achiziției vor fisoluționate numai după diagnosstic ea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизированном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.
Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea. .....
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de aranție de model standard. Un certificat de aranție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparare de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de aranție.
4. Serviciile de diagnosticae a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustif e și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătie și trebuie achitate de către client.
• Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
• Piesele și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispoziti e care nu au fost aprobate).
3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utiliare.
Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
● Pentru produsele fără certificat de aranție completat corect, conform modelului.
● Pentru produsele la care certificatul de aranție a suferit corecții.
● Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
● Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
● Pentru produsele utiliate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
● Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abazive din fluid.
● Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul tansportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
● Pentru produsele cu urme de demontare, reparare sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utiliare.
Am luat cunoștină cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизированных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОРТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ. ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил ниизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;
- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации
- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;
- на изделия, работавшие без смазочных материалов;
- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;
- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий после передачи изделия конечному потребителю;
- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.
- на карбюраторы имеющиеся следы неквалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизированном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.
Работоспособность была проверена в моем присутствии.
Я получил руководство по эксплуатации.
Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ .....

ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!

ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

PARTNERPRO
ORIGINAL TOOLS

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ КАЧЕСТВО

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
.....,ул. .....номер.....
Тел.на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

•неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

•наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;

•неизправности в резултат на нормално износване на продукта;

•неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

•върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

•при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

•при използване на нискокачествено масло и бензин;

•при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена
В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация

ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ

ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!

СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875

PARTNERPRO
ORIGINAL TOOLS

IMPORTATOR ROMANIA
BEM RETAIL GROUP SRL,
Str.Avram Iancu nr. 38
orașul Otopeni jud.ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA
SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun, Chișinău, str.Uzinelor1.
Departamentul de vânzări:
+373 22 921180,
+373 61099998,
Centru de deservire tehnică:
+373 68 512266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ
Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А, вх. 2,
ет. 4, ап. 12.
Тел.: +359899861391,
+359890302875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg